

*В защиту
культурного
наследия*





Мирыяна Менкович

Проблемы защиты культурного наследия в Косово и Метохии

Защита наследия, как природного, так и культурного, должна быть вне политики и превыше любой политики. Это основополагающий национальный и государственный вопрос. Он подразумевает утверждение четкой концепции, государственной и культурной, создание условий и мер, обеспечивающих сохранение и защиту ценностей, и требует соответствующих финансовых вложений.

Нет и не было такого государства, которое отреклось бы от своего наследия, являющегося не только национальным достоянием, но и частью европейского и мирового культурного наследия. Поэтому нас глубоко беспокоит тот факт, что за шесть лет присутствия военных и гражданских представителей Миссии ООН в Косово и Метохии не определена единая реальная и конструктивная долгосрочная программа защиты наследия, программа, имеющая четкие цели, приоритеты, ответственных за работу (на государственно-политическом, институциональном и независимом экспертном уровне) и твердую и последовательную позицию по всем вопросам.

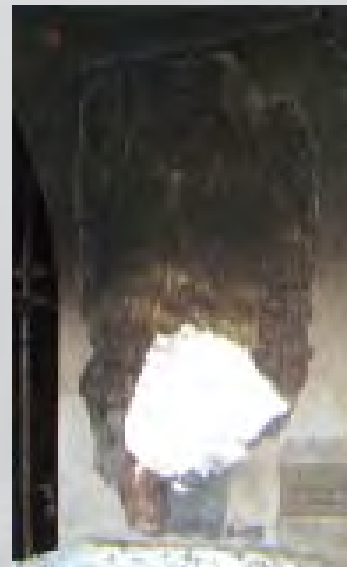


*Церковь Богородицы Левшишской.
1306—1307. Призрен*

Создание такой программы и разработка способов ее реализации — задача, которую ставит перед собой Центр «Мнемозина».

Храмы Косово и Метохии — наиболее значительная часть наследия сербского государства периода его расцвета в первой половине XIV века. Искусство в то время питалось новыми программными идеями и стилистическими заимствованиями из Византии, включая традиционное присутствие элементов западного искусства, которые проникали через города, расположенные на побережье Адриатики. Благодаря исключительному географическому положению в рамках сербского государства и Балканского полуострова через нынешнее Косово и Метохию проходили, пересекаясь, дороги, ведущие от моря в глубь страны, по которым влияние Средиземноморья и Запада глубоко проникало на Балканы. В Косово и Метохии больше, чем где-либо, ощущались различные течения, представлявшие культуры восточного и западного мира. В архитектуре и в скульптуре

сосуществовали и переплетались стилистически гетерогенные формы, создавая порой абсолютно неожиданные симбиозы. Очевидным и достойным уважения примером религиозной широты является тот факт, что король Стефан Дечанский (1322—1331) в память о годах, проведенных в цариградском монастыре Христа Пантократора, посвятил этому патрону большой храм-усыпальницу в монастыре Дечани, а строительство храма доверил францисканцу фра Витта из ордена Малых братьев из Котора. В Косово и Метохии строились и другие храмы-усыпальницы сербских царей и королей — Уроша III Милутина в монастыре Баньска и царя Душана в монастыре Святых Архангелов, а Печская Патриархия, средоточие духовной жизни, с храмом Святых апостолов в центре, с XIII века была усыпальницей крупнейших сербских духовных иерархов.



С момента размещения в 1999 году международных военных и гражданских сил Организации Объединенных Наций на этой части территории Республики Сербии проблема сохранения и защиты сербского культурного наследия как части европейского культурного наследия стала одной из приоритетных.

В конце 2000 года Центр по защите наследия Косово и Метохии «Мнемозина» приступил к переговорам о реализации проекта «Срочная защита наследия в Метохии» с итальянским партнером. Тогда еще никто не мог предположить, что отношение Миссии ООН к этому святому делу полностью опровергнет ожидания специалистов и широкой культурной общественности Сербии. Благодаря покровительству Миссии в Косово и Метохии остались до сегодняшнего дня *безнаказанными* почти все виновники вандалист-



Церковь Святых бессребреников Космы и Дамиана. Конец XIX в. Призрен

ских нападений на культурное наследие народа, подобным которым не помнит современная европейская история. Право на восстановление и ревитализацию¹ получили только памятники, относящиеся к оттоманскому культурному наследию. На наших глазах и на глазах мировой общественности меняется цивилизационный облик этой части Европы, и опасность исчезновения угрожает уникальному многонациональному и мультикультуральному региону. Положения Резолюции 1244 о «местах сербского наследия» не соблюдаются, как и положения Совместного документа о применении Гаагской конвенции, подписанного Белградом и МООНК² в ноябре 2001 года.

Не соблюдаются и такие стандарты международной правовой системы защиты культурных сокровищ, как, например, положения Ванкувурской декларации ООН, где подчеркивается, что «каждая страна должна иметь право на то, чтобы

быть суверенной наследницей своих культурных ценностей, созданных на протяжении ее истории, и обязана хранить их как неотъемлемую часть культурного наследия человечества»³. Если к сказанному добавить, что все это происходит в условиях катастрофического состояния гражданских прав сербского народа в Косово и Метохии, то оправданно встает вопрос: что же делать и как действовать в такой ситуации?

Центр по защите природного и культурного наследия Косово и Метохии «Мнемозина» — неправительственная, неполитическая и некоммерческая организация, он объединяет опытных специалистов и деятелей культуры, которые готовы внести свой вклад в защиту национального наследия Косово и Метохии даже в условиях, далеких от обычных. Центр сотрудничает почти со всеми организациями по охране памятников культуры и природы Сербии, с Сербской православной церковью, государственными органами

¹ Ревитализация — букв. омоложение, функциональное обновление.

² МООНК — Миссия ООН по делам временной администрации в Косово. Учреждена 10 июня 1999 г. резолюцией Совета Безопасности ООН.

³ Ванкувурская декларация ООН по поселениям 1976 г. www.un.org/russian/documentdeclarat/vancouver.pdf



*Монастырь Святых Архангелов.
1343—1352. Призрен*

и учреждениями, международными организациями и экспертами, привлеченными к защите культурного наследия в Косово и Метохии с 1999 года, когда система этой защиты полностью изменилась. Профессионалы, объединившиеся вокруг «Мнемозины», уже пять лет самоотвер-

женно и упорно работают как зарегистрированное независимое общество специалистов в Белграде, а также при Администрации МООНК в Приштине.

Чтобы активизировать и усовершенствовать все механизмы защиты наследия в Косово и Ме-

тохии, Центр «Мнемозина» предложил комплекс неотлагательных мер, модель работы, которая основана на профессиональных принципах и международных стандартах и подразумевает:

— защиту права всех наследников культурного богатства на сохранение собственного наследия; возвращение и полное участие специалистов-сербов в этой системе и создание механизмов, обеспечивающих разделение ответственности;

— анализ состояния культурного и природного наследия, разработку мер срочной и долгосрочной защиты — физической, правовой и специальной — памятников, природоохраняемой среды и природы (по принципу интегральной защиты наследия);

— эффективную и оперативную деятельность малых команд, состоящих из специалистов Управления по защите памятников культуры Сербии;

— сотрудничество сербских и международных экспертных команд и экспертов.

Центр «Мнемозина» намерен также добиться, чтобы пять памятников, имеющих исключительное значение, — монастырь Дечани (внесен в список в 2004 г.), Печская Патриархия, храм Богородицы Левишской, монастырь Святых Ангелов, монастырь Грачаница и поселок Велика-Хоча в качестве культурно-исторического комплекса — вошли в Список мирового культурного и природного богатства ЮНЕСКО.

Все эти проекты выполнимы, они базируются на реальной основе. В них учитываются сложности сиюминутной ситуации в Косово и Метохии, ибо они и возникали в ответ на эту ситуацию.

Проект *Срочной защиты наследия в Метохии, 2001—2003* — единственный международный проект, который выполнили специалисты из Сербии совместно с международными экспертами. Все инициативы и конкретное сотрудничество специалистов из институтов Сербии, которое осуществляется сегодня, достигнуты в рамках этого проекта. Это был опыт координированных действий сербских специалистов из семи учреждений по охране культурного и природного богатства Сербии и итальянских специалистов из Центрального института по охране памятников (Рим), опыт сотрудничества с Сербской православной церковью, в частности, Рашско-призренской епархией. Результат был достигнут благодаря партнерским взаимоотношениям и материально-техническому обеспечению итальянской НВО «Интерсос» и конечно же при поддержке и помощи Администрации МООНК в г. Печ и итальянских, испанских, австрийских, немецких и американских военных контингентов, размещенных на территории Косово и Метохии. На местах работали команды, состоящие из архитекторов, искусствоведов, художников-реставраторов, этнологов, специалистов в области охраны природы и фотографов. Они установили состояние 96 зарегистрированных, охраняемых объектов, имеющих категорию памятников культуры православной и исламской храмовой архитектуры, народного зодчества, а также природного наследия в Метохии в общинах Печ, Исток, Клина, Дечани, Джаковица, Призрен, Сува-Река, Ораховац и Урошевац.

Результат этого проекта — публикация, содержащая свыше 400 страниц, компакт-диск, постер-презентация состояния памятников

Церковь Св. Николы. XVI в. (Восстановлена в 1997 г., разрушена до основания в 1999 г.) Словинье



культуры с конкретными мерами защиты, а также свыше 3500 фотографий и 1500 диапозитивов, на основании которых разработаны предложения относительно четырех памятников (монастырь Дечани, Печская Патриархия, храм Богородицы Левишской и монастырь Грачаница) и одного культурно-исторического комплекса (Велика-Хоча).

Вторая группа мер — конкретные предложения для интегрирования наследия в хозяйственную деятельность, каждодневную жизнь и охрану окружающей среды, чтобы создать условия для реабилитации сельских областей и репатриацию изгнанных сербских семейств.

Конкретно это касается проекта «*Защита, сохранение и ревитализация поселка Велика-Хоча*», реализация которого началась при сотрудничестве сербских и шведских специалистов и в рамках договора и соглашения, подписанных Центром «Мнемозина» с Европейским агентством по реконструкции и Министерством культуры Сербии со шведским НВО «Культурное наследие без

границ» при финансовой поддержке Европейского агентства по реконструкции и Международного агентства по развитию из Швеции.

С 2001 года Велика-Хоча является предметом исследований, которые ведут специалисты, объединившиеся вокруг «Мнемозины». Продолжается сбор сведений о памятниках зодчества, сведений о поселении, которое имеет все характеристики важного и сохранившегося культурно-исторического, урбанистического и территориального комплекса. Особая цель Центра «Мнемозина» — оживить поселения и мотивировать жителей остаться в своих домах, там, где веками жили их предки. В публикации «Велика-Хоча — жемчужина Метохии» мы представили этот поселок с его бесспорными культурно-историческими, художественными и архитектурными ценностями и показали, что если действовать комплексно, можно успешно объединить защиту наследия, экономическое развитие, социальное равновесие и охрану окружающей среды.



Церковь Св. Николы. 1331—1332. Призрен



Церковь Св. Николы. 1830. Приштина

Публикации, которые готовятся и выпускаются Центром, подытоживают результаты исследований, чтобы создать условия для нового проекта. Центр печатает также документы, исследования и монографии, которые наилучшим образом представляют культурные и природные ценности Косово и Метохии, знакомит с результатами научных исследований в различных областях общественной, культурной, политической и экономической жизни. Все издания выходят на сербском и английском языках или на одном из других широко распространенных в мире иностранных языков. Своей издательской деятельностью Центр «Мнемозина» стремится внести и

радикальные изменения в привычное отношение к культурному наследию.

В числе наших изданий — книги Милана Ивановича, Мирьяны Джекич о проекте «Срочная защита природного и культурного наследия в Метохии»; Милицы Гркович — «Первая дарственная грамота монастыря Дечани»; сборник «Культурное наследие — подборка наиболее важных документов Совета Европы». Как соиздатель Центр «Мнемозина» участвовал в публикациях: Владимир Стоянчевич, Любодраг Димич, Джордже Борозан «Земля живых»; в сборниках «Косово и Метохия в свете этнологии», «Погром 2004»; Тагомир Вуканович, «Дреница»; в предста-



Церковь Введения во храм Пресвятой Богородицы. 1866—1864. Община Печ

вительной монографии Милки Чанак-Медич, Бранислава Тодича «Монастырь Дечани». Центр «Мнемозина» также готовит к выпуску исследование Милована Радовановича «Косово и Метохия в Республике Сербии, на Западных Балканах и в Европе» и сборник «Корпус документов для разработки плановых программ и программ развития поселка Велика-Хоча» (группа авторов: Петар Бадовинац, Злата Ярич-Бадовинац, Ксения Петовар, Радован Реджич).

Наконец, очень важная часть проекта — *интеграция культурного богатства Сербии в рамки международной системы охраны памятников культуры*, что подразумевает:

— наблюдение за всеми видами деятельности региональных и международных организаций в Косово и Метохии в области защиты на-

следия, в частности со стороны Совета Европы и ЮНЕСКО;

— поиски способов включиться и равноправно сотрудничать в международных проектах;

— участие в деятельности, направленной на разработку законодательства, оптимизацию административных решений в сфере защиты культурного наследия;

— поиски возможностей для продолжения работы сербских специалистов в соответствии с международной системой защиты наследия;

— презентация результатов защитных проектов международным организациям, внедрение принципов защиты культурного наследия Совета Европы и постоянный обмен информацией с представителями службы защиты в Сербии, чтобы совместно привлечь государственные учреж-

дения к поиску адекватных решений, которые обеспечат существенные реформы в области охраны наследия в Сербии, а также в Косово и Метохии.

Что касается *охраняемых природных богатств*, то тут важно принять во внимание, что существенная часть Метохии находится в черте двух Национальных парков, имеющих европейское значение: Шар-Планина охраняется с 1986 года, парк Проклетие предложен к охране в 2001 году. *Грмия* — охраняемый природный заповедник, а *Мируша* охраняется как живописнейший ландшафт с исключительными видами. Всего существует девять охраняемых заповедников и 25 памятников природы. Охраняемая территория прилегает к недвижимым культурным памятникам (в список Управления по охране природы Сербии включено 10 таких памятников, два природных и культурно-исторических комплекса — поселок Велика-Хоча и монастырь Св. Архангелов).

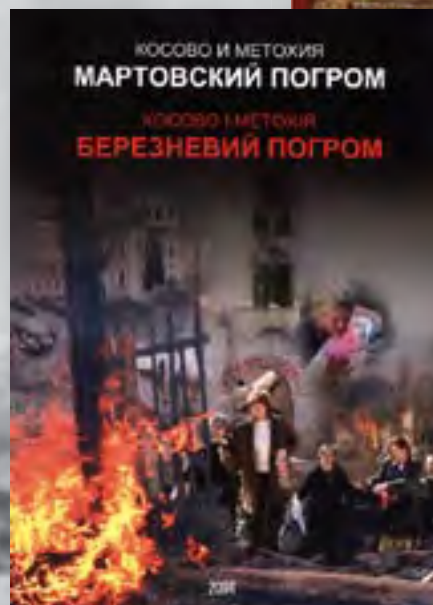
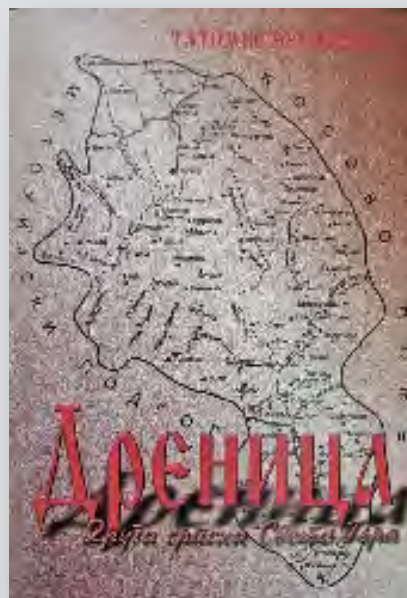
Оценивая состояние двух национальных парков, специалисты «Мнемозины» указали, что служба охраны природных богатств, подлежащих защите, практически не функционирует: нет планового использования природных ресурсов, нет адекватных механизмов для борьбы с противоправным использованием природных богатств и есть все основания говорить об огромных размерах ущерба и потерь (пожары, незаконная вырубка леса, а также самовольное строительство, выработка камня, свалки, браконьерство в природоохранных зонах).

Вандалистские нападения албанских террористов на сербские святыни в марте 2004 года нельзя охарактеризовать иначе как погром. Число уничтоженных памятников культуры первой категории, т. е. церковных построек XIII, XIV—XVI веков увеличилось до 21, третьей категории — до 36, всего с 1999 года было уничтожено и разрушено 57 памятников и объектов. Если иметь в виду и остальные уничтоженные памятники и святыни, то их число превысит 140.

Под угрозой сохранность 88 памятников культуры, из них 31 первой категории и 57 третьей категории. Основные причины разрушения — влага, ветхость, отсутствие ухода и охраны.

В числе адекватных мер Центр «Мнемозина» предлагает следующие:

- завершить процесс защиты и категоризации;
- определить зоны охраняемой прилегающей территории;
- обеспечить физическую охрану;





Церковь Св. Андрея Первозванного (Св. Ильи Пророка). Нач. XX в. Община Подуево

— провести адекватную валоризацию⁴ культурного наследия и обеспечить строгую защиту в рамках градостроительных планов;

— продолжить работы по консервации и реставрации;

— продолжить наблюдение за состоянием памятников.

Для *сохранившихся* памятников, имеющих исключительное значение, необходимо использовать особый подход к защите, а именно: занести их в список мировых культурных и природных сокровищ; обеспечить строгую охрану территории и физическую защиту комплексов; продолжить работы по консервации и реставрации и провести мониторинг.

Говоря о *поврежденных и уничтоженных* памятниках культуры, отметим, что многие из них были сожжены или взорваны во время военных действий, но преднамеренное разрушение памятников уже после прихода военных и гражданских представителей ООН в Косово и Метохию продолжается, к сожалению, и до сих пор. Проблемы, связанные с защитой этой

части культурного наследия, многообразны и сложны. Специальный подход подразумевает:

- маркировку и долгосрочное обозначение памятника;
- установку навесов;
- археологические раскопки и консервацию остатков настенной живописи;
- описание состояния и разработку проектов консервации;
- реконструкцию и ревитализацию;
- мониторинг.

Особая проблема связана с защитой уцелевших сегментов или отдельных объектов и комплексов, что подразумевает прежде всего *защиту и консервацию остатков росписи* из разрушенных и сожженных церквей. Эта проблема исключительно трудная, в руинах церквей в Речанах, Джураковаце, Млечанах, Добра-Воде, Муштуште, Долаце, Чабичах, Поповлянах, Горне-Неродимле существуют остатки росписей, которые необходимо безотлагательно защитить.



Церковный погост

Между тем они по-прежнему не охраняются и не защищаются от воздействия влаги и перепадов температуры, а также от дальнейшего физического уничтожения.

Защита *движимых* памятников культуры представляет еще одну проблему. Движимые ценности из разрушенных церквей в Витомирице, Джураковаце, Истоке, Бело-Поле, Осояне собраны главным образом в монастыре Печской Патриархии, а в Велика-Хоче хранятся части внутреннего убранства из церквей, уничтоженных в Зочиште и Любидже.

⁴ Валоризация — повышение цены с помощью государственных мероприятий.



Церковь Св. Саввы. 1896—1912. Косовска-Митровица

Особое значение для культуры этой части европейской территории имеют комплексы старинной городской застройки, требующие всеобъемлющего подхода. Несмотря на это, в сложившихся в последнее время обстоятельствах комплекс Поткаляе в Призрене теряет свой неповторимый вид. Объекты сербского традиционного зодчества находятся без какого бы то ни было надзора консерваторов. Отдельные объекты можно восстановить и обеспечить их сохранение, особенно в поселке Велика-Хоча, почти единственном в Метохии, где сохранились исключительные образцы народного зодчества.

Среди накопившихся исключительно тяжелых проблем, касающихся защиты и сохранения наследия в Косово и Метохии, ключевая проблема — отсутствие работающей системы защиты. В течение шести лет доступ специалистов к природным и культурным памятникам остается ограниченным. Даже там, где есть возможность восстановительной деятельности, контакты с профессиональными службами сокращены до

минимума, а это сводит эффективность защиты практически на нет.

Предусмотренный общий режим защиты не действует, защитные меры применяются избирательно. Из трех мечетей, пострадавших в период вооруженных действий в начале 1999 года, восстановлены две первой категории — Байракли-мечеть в г. Печ и Хадум-мечеть в Джаковице. А что касается реконструкции пяти башен в Метохии, в этом случае персонал (специалисты и кадры, осуществляющие надзор) сокращается или аннулируется, нет ни плана, ни программы защиты. Вандализм по отношению к этим памятникам продолжается, продолжается и расхищение природных ресурсов в охраняемых объектах без каких-либо последствий для преступников.

Несоблюдение международных правовых норм, недостаток специализированных кадров, неполная и недоступная документация на объекты наследия — в этих условиях нельзя решить сложных, системных проблем, да и проблем

локальных тоже. Необходима долгосрочная программа защиты с ясными приоритетами, реальный оперативный план. Поэтому Центр «Мнемозина» полностью поддержал Музей из Приштины (одно из учреждений «с перемещенным местонахождением») в разработке и реализации такого проекта.

Проект программы долгосрочной защиты сербского культурного наследия в Косово и Метохии определен в рамках инициативы правительства Республики Сербии по разрешению нынешней политической ситуации в Косово и Метохии («Службени гласник РС» № 47/2004 от 12 мая 2004 г.) и усовершенствован и расширен по сравнению с ранее заданными рамками деятельности — так как кроме недвижимых памятников культуры он берет под защиту остальные виды наследия (движимые памятники культуры и природа).

Предлагающие программу осознают, что выполнение плана правительства Сербии в этой области послужило бы движущей силой процесса действительной реформы системы защиты культурных и природных богатств и что необ-



Св. Никола. Церковь Св. Николы. Косово-Поле



Церковь Святого Спаса. 1330. Призрен



ходимые изменения должны быть согласованы с международной системой защиты. Программу можно реализовать в рамках реального и устойчивого плана децентрализации Косово и Метохии.

Чтобы добиться реального прогресса в защите уничтоженных и находящихся под угрозой ценностей сербской культуры, необходимо создать *Региональный центр по изучению и защите сербского культурного наследия Косово и Метохии* и принять *Закон о культурных памятниках* в соответствии с европейскими и мировыми конвенциями. Восстановление памятников культуры, разрушенных и поврежденных в Косово и Метохии с 1999 года до сегодняшнего дня, — это вызов и экзамен не только для важных международных и региональных организаций, которые занимаются культурным наследием, но в еще большей степени — для специалистов из Сербии. Опыт



Церковь Успения Богородицы с приходским домом. XIX в. Джаковица

Центра «Мнемозина» подтверждает, что в Сербии существует потенциал профессиональных кадров, которые хотят и могут и считают своим долгом использовать международные правовые нормы для защиты своего национального культурного

достояния. Все осталь-

ное — только блуждания кратковременных и недостаточно ответственных политических перегруппировок.

Для осуществления неотложных мер по охране Культуры Косово и Метохии необходима международная солидарность. Призываем всех поддержать нас и работать вместе с нами!